



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinwolmsdorf • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Kleinröhrsdorf • Langebrück • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Überblick

- Seifersdorfer Schloss bekommt einen digitalen Zwilling Seite 3
- Langebrücker Nachrichten Seite 7
- Besuch aus Aschheim Seite 8

TAXI ANGELIKA PUHLE
TAXI & MIETWAGEN
für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163

Die „von Radeberg“ haben viel zu bieten!

Spurensuche Namensherkunft „Radeberg“ und „Redendes Stadtwappen“

Spätestens am Ende September der Moderator des MDR, Silvio Zschage, auf seiner „Sachsentour“ auch in Radeberg auf Spurensuche unterwegs war und Radeberger Bürger nach der Namensherkunft ihrer Stadt befragte, wurde offenbar, dass zumindest die Befragten wenig Auskunft geben konnten. Auch der zugeschaltete Namenforscher, Prof. Dr. Udolph, kam schnell an seine Grenzen, denn es ist bis heute wirklich nicht eindeutig geklärt, warum unser Radeberg eben Radeberg heißt, und worauf der Name letztendlich zurückzuführen ist. Was aber in diesem Zusammenhang ebenfalls auffiel, war der zu Tage tretende bisherige Mangel an Informationsmaterial zu dieser Thematik, ob digital auf der Webseite der Stadtverwaltung, die bisher nur eine Wappensatzung von 1993 zum Rechtsschutz der Führung des gegenwärtigen Wappens enthält, oder aber auch der Mangel auf der Webseite des Schloss Klippenstein, wo jeder eigentlich eine geschichtsträchtige Aussage zur örtlichen Wappenkunde erwarten sollte. Auch hier findet sich unter dem Suchbegriff „Stadtwappen Radeberg“ auf einer fast „jungräulich anmutenden“ Seite als Darstellung des Stadtwappens Radeberg nicht das heute gültige Wappenbild, welches mit dem heraldischen schreitenden Löwen auf der Wappenbekrönung von 1507 basiert, sondern die Webseite zeigt das Foto einer bemalten Gipsnachbildung eines Stadtwappens, das eine vorübergehende stilistische Änderung mit einem heraldischen steigenden Löwen aus der Zeit um 1876 darstellt - also kein aktueller Bezug zu unserem jetzigen amtlichen Stadtwappen entsprechend der Wappensatzung der Stadt, keine Wappenbeschreibung (Blasonierung), keine geschichtliche Abhandlung zu Wappen und Stadtnamen. Damit wurde klar - selbst interessierte Radeberger Bürger konnten also bei der MDR-Befragung beim besten Willen nicht wissen, was sie eigentlich über die Geschichte ihrer Stadt wissen sollten! Noch weniger fanden Besucher oder Touristen bisher aussagekräftige Informationen. Da fast gleichzeitig mit der Sachsentour des MDR in der Stadt Radeberg eine Bitte um Zuarbeit für ein großes Online-Portal zur Darstellung des Stadtwappens für die kommunale Wappenlandschaft in ganz Deutschland einging (Staatswappen BRD, Wappen Bundesländer, Stadtwappen), schien es an der Zeit, in der Vergangenheit Versäumtes oder vielleicht auch als weniger wichtig eingeschätztes, umgehend nachzuholen. Denn Stadt- und Wappengeschichte gehören eng zusammen, Wappen sind nicht nur schöne Schmuckstücke, sondern mit ihrer Blasonierung (Wappenbeschreibung) wird die Deutung und Darlegung geschichtlicher Hintergrundinformationen möglich. Als „Redendes Wappen“ werden sie damit zu einem wichtigen Teil der Geschichtswissenschaften und unterstreichen den Gesamtauftritt und die Bedeutung einer Großen Kreisstadt wie Radeberg innerhalb des Bundeslandes Sachsen.

ersichtlich, dass sich die Aussage des Bildmotivs auf ein zerbrochenes halbes Wagenrad bezieht und nicht auf ein Mühlrad/Wasserrad/Schöpftrad oder Richtrad mit Schwert. Die Zahl 7 könnte heraldisch von Bedeutung sein und auf das Verleihungsjahr des Wappens 1507 verweisen. Die Anzahl der Speichen bedeuten in der Heraldik oft einen Zusammenhang mit der Ortsgeschichte. Die Tingierung (Farbgebung) des Rades ist Rot (gueules). Die ungewöhnliche Darstellung „halbes Wagenrad“ oder „zerbrochenes Wagenrad“ ist in der Heraldik seltener und führt zu verschiedenen Deutungen für die Entstehung des Stadtnamens „Rade-Berg“. Der Name lässt durch die Lage und Geschichte der Stadt unterschiedliche Versuche einer Erklärung offen: Symbol zerbrochenes Rad am Berg (Radeberger Ortslage auf einem Bergücken am Rande der Westlausitzer Platte mit Felsen); Symbol zerbrochenes Wagenrad wegen des alten Handelsweges Hallesche Salzstraße / Böhmisches Glasstraße durch die Ortschaft; Symbol zerbrochenes Rad als Durchquerung des Flusses „Räder“ (alte Bezeichnung der Röder) über mehrere Furten. Diese Variante als „Räder (fluss)“ am Berg könnte auch die Farbe Blau (Wasser) des Löwen erklären; oder die Vermutung, da „rade“, „rath“, „röder“ auch von roden (urbarmachen) kommt, entstand der Familien- und Städtenamen vom Roden/Rade am Berg. Aber das sind nur Versuche einer Erklärung, wir wissen nicht endgültig, warum Rade-Berg eben Radeberg heißt.

2. Der Löwe als Gemeine Figur der Heraldik symbolisiert Mut und Königlichkeit und wurde im oberen Teil des Wappenschildes als tragende Figur stark stilisiert eingesetzt. Er schreitet auf der waagerechten Geraden des halben Wagenrades, wird von einem Schwert am Rücken bis zur Radnabe durchbohrt, hält brüllend mit weit aufgerissenem Maul und langer herausschlagender Zunge sowie erhobener rechter Pranke inne, sein mehrschwänziger Schweif ist hochaufgestellt (unterstreicht symbolisch erlittene Qual). Als heraldischer Löwe wurde seine Tingierung mit Blau (azure) festgelegt. Seine Bewehrung als heraldische Waffen des Löwen (Krallen an den Pranken und herausschlagende Zunge) sind Rot (gueules). Damit ist er heraldisch ein blauer, rot bewehrter Löwe, der mit seiner Symbolik darauf hinweist, dass die Stadt Radeberg auf mark-meißnischem Territorium liegt. Warum jedoch 1507 diese ungewöhnliche, abweichende Tingierung Blau vom Meißner Löwen (schwarzer Löwe, rot bewehrt und ebenso gezungt) erfolgte, ist unbekannt.

3. Das Schwert als eine Gemeine Figur wird zum vordergründigen Element der Gestaltung. Es verkörpert das höchste Zeichen von Macht, der Gewalt über Leben und Tod („potestas gladii“ = Du hast ein Schwert), es durchbohrt senkrecht von oben nach unten den Löwen und gibt durch seine Platzierung, in der Mitte des Wappens, der Gestaltung Halt. Durch die optische Weiterführung der Klingenspitze, bis in die Nabe des Rades, wird die Gesamtgestaltung zu einer Symmetrie geführt. Besondere Aufmerksamkeit wird durch die Tingierung des Schwertes erreicht: Das Heft (Griff und Knauf) mit Parierstange sind Schwarz (sable), die Klinge Silber/Weiß (argent), die Hohlkehle Schwarz. Das Schwert hebt sich vordergründig, fast bedrohlich „scharf“, von den übrigen Figuren und Farben des Wappens in Gold, Rot, Blau ab. Es vermittelt eine Aussage, die offensichtlich durch diese Gestaltung erreicht werden soll: Das Schwert unterstreicht die kommunale Bedeutung des Wappens, die Macht der Stadt, die durch das Gesamtbild des Wappens zum Ausdruck gebracht wird. Das Schwert weist zum einen auf die „Schwertführigkeit“ der Stadt für den damaligen Landesherrn hin, zum anderen auf die Gerichtsbarkeit der Stadt. Indem das Schwert den mit offenem Maul brüllenden Löwen durchbohrt, wird eine Bedrohlichkeit angezeigt, dass hier in der Stadt durch das Schwert das Leben verkürzt werden kann (Blutgerichtsbarkeit in Radeberg ab 1534).

Die Stadtfarben

Sie entlehnen sich aus dem Metall des Wappenschildes „Gold“ / Gelb und der Farbe des Löwen im Wappenbild Blau und werden deshalb mit Gold-Blau oder Gelb-Blau angegeben.

Die Stadtsiegel

Sie sind seit der Zeit um 1412 nachweisbar, zeigen als erste Darstellung ein Schild mit einem halben Wagenrad und drei Speichen, dessen Radfelge als Rundung jedoch nach oben gerichtet ist. Mit der Verleihung des Wappenbriefes 1507 wird das Siegel den Vorgaben des Wappenbildes, mit dem halben Rad und der gebogenen Speiche nach unten, angeglichen und in den Jahrhunderten nur geringfügig geändert.

Radeberger Stadtwappen in zeitlicher Folge ©Renate Schönfuß-Krause, 06.10.2022



Bild 1: Nachgewiesen 1233¹

Siegel des Thimo von Radeberch (auch: Thimo miles de Radeberch) an einer besiegelten Urkunde von 1233

Bild 2: Wurde noch 1513 als Siegel benutzt²

Ältestes Wappen der Stadt Radeberg, Stadtrecht 1412 Tingierung: Schild Gold, Rad Rot

Bild 3: 1507

Stadtwappen 1507 mit Renaissance-Schild, von Herzog Georg dem Bärtigen von Sachsen (1471-1539) mit Wappenbrief beurkundet

Bild 4: um 1590

Wappen nach Petrus Albinus: „Meißnische Land- und Berg-Chronika“ 1590, S. 427/428

Bild 5: um 1580

Von 1567 bis 1583 wurde das Siegel geführt, welches dem beurkundeten Wappenbild von 1507 entsprach

Bild 6: 1663 bis 1699, 1755 und im 19. Jh.

Stadtwappen mit aufsteigendem Löwen. Das halbe Rad hat hier nur 6 Speichen. Siehe auch Bild 7

Bild 7: 1876

Stadtwappen mit aufsteigendem Löwen in der Grundform von Bild 6. Farbiges Relief auf dem monolithischen Schlußstein des 1876 neu errichteten Rathausesportals. Das halbe Rad hat auch hier nur 6 Speichen.

Bild 8: um 1948

Stadtwappen mit Friedenstaube, Vorschlag nach dem Zweiten Weltkrieg, ohne Macht- und Gewaltsymbolik (Löwe, Schwert), um 1948

Bild 9: Jetztzeit

Das heutige Stadtwappen nach den Vorgaben des Wappenbriefes von 1507 und entsprechend der Vorgaben der Heraldik. Schutz und Verwendung dieses Wappens sind in der „Wappensatzung der Stadt Radeberg“ geregelt.

Fotos der Siegel: ©R. Schönfuß, aufgenommen am 10.10.2022 im HSA Dresden mit Dank für die freundliche Genehmigung.
¹ Hauptstaatsarchiv Dresden, Reg. 1889 / 12656 No. 447. Depositem des Domkapitels zu Meissen. Dp.Cap.Meissn No. 43
² Hauptstaatsarchiv Dresden, Reg. 1889 No. 447. Depositem des Domkapitels zu Meissen. Dp.Cap.Meissn No. 862

Die Radeberger Stadtwappen von den Anfängen bis zur Gegenwart in zeitlicher Folge (Grundformen).

Teil 1: Blasonierung (Wappenbeschreibung) des Radeberger Wappens mit Wappenbegründung

Die Stadt Radeberg führt seit dem Mittelalter ein eigenes Wappen, wesentliche Elemente blieben bestehen und erfuhren nur teilweise wenige geringfügige oder vorübergehende Abweichungen. Bei dem Radeberger Wappen handelt es sich um ein Ortswappen, das in der Heraldik als Redendes Wappen bezeichnet wird. Es soll mit seiner Bilddarstellung die direkte bildhafte Umsetzung und Deutung des Ortsnamens assoziieren.

Das heutige Radeberger Wappen geht mit seinen Regeln und Elementen der Heraldik bereits auf einen beurkundeten Wappenbrief von 1507 zurück, den Herzog Georg der Bärtige von Sachsen (1471 - 1539) der Stadt Radeberg „von neuem gnädiglich“ als besondere Auszeichnung verlieh. Die Stadt, als „Hus und daz Stetichin zcu Radeberch“ erstmalig 1344 urkundlich erwähnt und seit 1412 im Besitz des Stadtrechts, hatte sich ihr Wappen und Siegel bereits vor der Verleihung des Wappenbriefes selbst gegeben. Dabei wurde offensichtlich das Wappenelement eines „halben, zerbrochenen Rades“ von dem ersten bekannten Wappensiegel des Ritters Thimo von Radeberch (auch: „thiemo de radeberc“) aus dem Jahr 1233 übernommen. Der Wappenbrief von 1507 legte ebenfalls die heute noch gültige Tingierung (Farbgebung) für das Schild „Gold“ und für das Rad „Rot“ fest, ebenso die Darstellung der Bildelemente mit einem blauen „darauf tretende“ Löwen. Das Wappen wurde seitdem von der Stadt auch als Stadtsiegel geführt, ausgenommen einiger stilistischer Veränderungen in den letzten Jahrhunderten gemäß dem Zeitgeschmack.

Es handelt sich bei dem Wappen um ein einfarbiges Halbrundschild (ledig), der Belag des Schildgrundes weist die Tingierung Metall Gold/Gelb (or) auf. Die darauf liegenden „Gemeinen Figuren“ besitzen eine Standardstellung im Feld des Schildes, sind freistehend, weitreichend stilisiert und ermöglichen eine bestmögliche Erkennbarkeit. Sie füllen als heraldische Figuren im Schild dieses fast bis zum Schildrand aus. Es handelt sich um folgende Elemente:

1. Das halbe Rad auf dem Wappen, als heraldische Gemeine Figur, dominiert die untere Hälfte der Rundung des Halbrundschildes als tragendes Element, hat 7 Speichen, die mit der Felge jeweils durch Holznägel verbunden sind - dadurch wird



REUSCHER HÖRSYSTEME
Badstraße 17 / Ärztehaus
01454 Radeberg
GUTSCHEIN
kostenfreier Hörtest
Mit unserer modernen Technik können wir Ihr Hörvermögen überprüfen.
Um telefonische Voranmeldung wird gebeten.
Tel. 03528 / 44 19 31

Elefant ist sauer
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr
natürlich
ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg
25% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.
Gültig bis 29.10.2022
elefanten.apotheke.radeberg · card@apofant.de · www.apofant.de · shop.apofant.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla
Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg
22.10.+ Praxis Dipl.-Stom. Mathias Remus
23.10. Krohnenbergstr. 4, 01900 Großröhrsdorf / OT Hauswalde
Tel. 035952 / 561 41
jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
22.10. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70
23.10. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35
24.10. Marien-Apotheke, Elstra Tel. 035793/8 30
25.10. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/589 15
26.10. Ost-Apotheke, Kamenz Tel. 03578/30 12 66
27.10. Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/700 11
28.10. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/330 31

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
21.10. - 28.10.22: Frau TÄ Junkert, Radeberg
Tel. 0160 / 1 25 29 84
28.10. - 04.11.22: Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig
Tel. 0172 / 796 05 38

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

Das Seifersdorfer Schloss bekommt einen digitalen Zwilling

In den vergangenen drei Wochen wurden mit spezieller Foto- und Scantechnik umfangreiche Aufnahmen des Schlossinneren gemacht. Dabei wurden hochauflösende Bilddaten mit sensorisch gemessenen Tiefendaten kombiniert, um ein skalier- und begehbares 3D-Modell vom Seifersdorfer Schloss zu erstellen. Nach den Aufnahmen vor Ort werden interaktive Informationspunkte in den 3D-Rundgang integriert. Historische Fakten, Filme und Fotos werden eingearbeitet. Auf diese Weise bleibt das Schloss Seifersdorf auch während der geplanten Sanierungsarbeiten für Besucher aus aller Welt zugänglich. In einigen Wochen kann das Schloss auf der Webseite vom Förderverein Schloss Seifersdorf - www.schloss-seifersdorf.de, auf der Wachauer Gemeinde Seite unter www.wachau.de besucht werden oder aber auf einem Bildschirm im Schlosseingang angesehen werden. Die 3D-Tour kann mit jedem internetfähigen Gerät genutzt werden, egal ob Smartphone, Tablet, Laptop oder PC. Es ist auch möglich, den Rundgang mit einem VR-Headset in der virtuellen Realität zu betrachten.



Auf diesem Foto sehen Sie Ulrike Hantsche (Mitte), die Vorsitzende des Fördervereins Seifersdorfer Schloss, Leni Diener (links), Projektleiterin des Besucherzentrums und Daniel Hammer von der Wachauer Firma 3Dimpuls, der Teilergebnisse der Erstellungsarbeiten präsentiert.

"KulturErhalt"

Durch das Förderprogramm "KulturErhalt" vom Sächsischen Staatsministerium für Kultur und Tourismus ist die Erstellung des interaktiven 3D-Rundgangs durch Schloss Seifersdorf möglich geworden. Der Förderverein steuert aus gesammelten Spenden auch finanzielle Eigenmittel bei. Neben der Ausgestaltung von vielen Veranstaltungen und Führungen zur Schlossgeschichte setzt sich der Verein seit vielen Jahren trotz Corona-Pandemie für die Aufarbeitung von Geschichte sowie die Förderung des Geschichtsbewusstseins und der Kultur in der Gemeinde Wachau und der Region ein. Mit diesem Digitalisierungsprojekt sollen neue Zielgruppen und Nutzerschichten angesprochen und gewonnen werden und Interesse geweckt werden. Das Wachauer Unternehmen 3Dimpuls hat mit vielen Ideen im Auftrag des Fördervereins einen begehbaren 3D-Rundgang durch das Schloss erstellt.

Beeindruckende Möglichkeiten und Funktionen

Der virtuelle 3D-Rundgang durch das Schloss bietet potenziellen Besuchern, Interessenten und Veranstaltern eine beeindruckende Möglichkeit, einen aktuellen Eindruck vom Schloss zu erhalten. Die Vermessungsfunktion ermöglicht es den Nutzern, sich ein genaues Bild von der Größe des Schlosses zu machen, während der interaktive Informationsgehalt historische Zusammenhänge und Hintergrundinformationen liefert. Die 3D-Ansicht des Schlosses, die Etagenansichten und die Draufsicht bieten verschiedene Perspektiven auf das Schloss, was bei der Planung von Veranstaltungen oder einfach nur zum besseren Verständnis des Grundrisses des Schlosses hilfreich sein kann. Insgesamt ist der virtuelle Rundgang ein wertvolles Instrument für alle, die mehr über Schloss Seifersdorf erfahren möchten.

Die Besucher der virtuellen 3D Tour erhalten Einsichten in Räume und Bereiche des Schlosses, die normalerweise nicht für die Öffentlichkeit zugänglich sind, wie der Dachboden oder die ehemaligen Wohnungen. Außerdem konnten sie das Schloss in ihrem eigenen Tempo erkunden und sich die Details, die sie am meisten interessierten, genauer ansehen. Besondere Höhepunkte sind die kürzlich freigelegten Malereien, historischen Wandtapeten sowie Schriftstücke der ehemaligen Schlossbesitzer.

Der virtuelle Rundgang kann immer wieder genutzt werden und ist somit ein wertvolles Hilfsmittel für alle, die mehr über Schloss Seifersdorf und seine Geschichte erfahren möchten. Durch die Erstellung des virtuellen Rundgangs durch Schloss Seifersdorf hoffen wir weiteres Interesse zu wecken und neue Zielgruppen auch in jüngeren Generationen ansprechen zu können.

Text: Förderverein Schloss Seifersdorf e.V.
Foto: Daniel Hammer

Ein Paket, das Freude bringt Paketaktion „Kinder helfen Kindern“ 2022

„Willst du glücklich sein im Leben,
trage bei zu and'rer Glück;
Denn die Freude, die wir geben,
kehrt ins eig'ne Herz zurück.“
(Zitat von Marie Calm)



Mit diesem Motto wollen wir in diesem Jahr in die bewährte Paketaktion starten. Auch wenn die Zeiten nicht besser und immer turbulenter werden, lasst uns trotzdem gemeinsam mit diesen Päckchen Kindern in Not in der Weihnachtszeit ein bisschen Freude bringen. Ihr Kinder, schaut doch mal in eure Spielsachen. Vielleicht findet ihr etwas, was noch gut erhalten ist und ihr nicht mehr braucht. Ein anderes Kind freut sich darüber. Außerdem dürfen in das Paket noch Mütze, Schal, Handschuhe und Socken; Kamm, Haarbürste, Haarspangen und Haargummis; Malzeug, Bastelzeug, Stifte, Hefte, Zahnbürste und Zahnpasta und natürlich Süßigkeiten (MHD März 2023).

Wer kein ganzes Paket packen möchte, kann uns auch gern mit Sachspenden unterstützen, die wir zum Auffüllen verwenden, oder auch mit Geldspenden für die Transportkosten. Die genormten Leerpakete mit Flyer sind ab sofort an folgenden Stellen erhältlich:

- Schuhsalon Hantsche in Arnsdorf, Hauptstr. 19
- Schneiderei Kannis in Arnsdorf, Oberstr. 15 b
- Dienstag 07.30 - 13.00 Uhr, Do 13.00 - 18.00 Uhr
- die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH in Radeberg, Oberstr. 16a
- ARAL-Tankstelle Radeberg, Badstraße 69

Dort können sie dann auch - bitte gut gefüllt, da sie sonst beim Transport zerdrückt werden - bis spätestens 10.11.2022 wieder abgeben werden.

Offene Fragen könnt ihr unter 0176 / 96 34 68 85 klären oder kurzer Hand auf die Homepage der Aktion gehen: www.kinder-helfen-kindern.org

Viel Freude beim Päckchen packen wünscht
Andrea Naumann, Aktionsgruppe Radeberg
Foto: Red. (Archiv)

Kleinanzeigen



Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Familie aus Radeberg sucht Haus o. Baugrundstück
Tel. 01520 / 880 46 95

4-R-Whg. in Radeberg, hell, renoviert, DG, Bad, WC, Abstellk., Garage, 650,- € KM+NK
Tel. 03528 / 402 95 78

Verkaufe Kleingarten, Zentr. Radeberg, ruhige Lage, Massiv-Laube, Wasser & Elt. vorh., Preis VB
Tel. 03528 / 41 02 67

Ich bin 78 J., verwitwet, suche einen netten Partner für vieles. Schöne noch im Leben, ca. 70 J., ca. 1,75 m, NR, gern mit Auto
Chiffre-Nr. 42/01

3-Zi-Whg., 96 m², Stube m. offener Küche, Bad m. Wanne, Bad m. Dusche u. WC, geschlossene Loggia, KM 595,- € +NK
Tel. 01520 / 789 78 51

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg oder per Mail an zeitung@die-radeberger.de

Wo bist Du?
Ich, Witwe im (Un)Ruhestand, schlank, 1,65 m, optimistisch und humorvoll, suche Dich.
Wenn Du in Radeberg oder Umgebung wohnst und der Meinung bist, dass zu zweit alles schöner ist, dann schreib mir einfach eine Mail an: fodi232@googlemail.com
Über ein Foto von Dir würde ich mich freuen.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160, www.wm-aw.de Fa.

Neues aus der Schloßmühle: BESUCH WAR DA!



Zwischen 2 Auftritten in Freital und Dresden hatten wir am vergangenen Sonnabend Besuch aus den Niederlanden: Die bekannte Jazzband „Lamarotte“ verbrachte einen Nachmittag in unserer Schloßmühle. Als Dankeschön für die Mühlenführung und unsere Gastfreundschaft spielten die Musiker mit Begeisterung spontan ein Ständchen in unserem Gästegarten. Spaziergänger und Nachbarn staunten über die Dixie-Klänge im Hüttental. Nächstes Jahr kommt „Lamarotte“ wieder: Am 14. Oktober 2023 treten sie ab 19.00 Uhr in unserer Müllerstube auf. Zu gegebener Zeit werden wir genauer dazu informieren, Dixie-Fans sollten sich diesen Termin unbedingt vormerken. Wir freuen uns drauf!

Grüße aus der 577-jährigen Schloßmühle
Familie Sonntag

Unser Wochenangebot vom 24.10.2022 bis 30.10.2022

	Essen 1 4,70 € / Senior 3,90 €	Essen 2 4,20 € / Senior 3,60 €	Essen 3 4,00 € / Senior 3,40 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 24.10.	Schweinefleischbraten dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Möhreneintopf mit Kartoffelwürfeln mit Rauchfleisch und Obst	Ratouillegemüsepfanne dazu Püree und einen Becher Pudding	Salat 1 - 5,10 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 25.10.	Bayerisches Bierfleisch dazu Semmelknödel und Brokkoli	Schweinekammsteak mit Röstzwiebeln dazu Püree und Bratensoße	Sellerie-Knusperschmitte dazu Püree und Kräutersoße	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fettschinken und Joghurt dressing
Mi. 26.10.	Pangasiusfilet (Fisch) in Honig-Senf-Marinade dazu Püree, Kräutersoße und Eurogemüse	Beefsteak mit Speckbohnen, Püree und Bratensoße	Kartoffelstaschen mit Frischkäsefüllung dazu Tomaten- und Weißkrautsalat	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fettschinken und Joghurt dressing
Do. 27.10.	Hähnchenfilet dazu Rahmhampignons und Spätzle	Senf-Eier in Senfsoße dazu Kartoffeln	Grießbrei aus frischer Milch mit Apfelmus dazu Zucker und Zimt	Salat 4 - 5,80 € Wurstsalat mit Zwiebel, saurer Gurke und Paprika
Fr. 28.10.	Zwiebelbraten in deftiger Zwiebelsoße dazu Semmelknödel	Makkaroni mit Jägersoße	Quinoa-Erbsen-Frikadelle dazu Püree und Rotkrautsalat	
Sa. 29.10.	Kesselgulasch dazu 2 Scheiben Brot	Angebot 1 5,15 € / Senior 3,90 € Wellfleisch dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Brühe		
So. 30.10.	Geschlossen	Angebot 2 6,65 € / Senior 4,70 € Putenroulade gefüllt mit Bohnen und Möhren dazu Gnocchi und Gorgonzolasoße		
Dessert - 1,40 € Götterspeise				



Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweise: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Der neue Renault Austral SUV E-Tech Full Hybrid



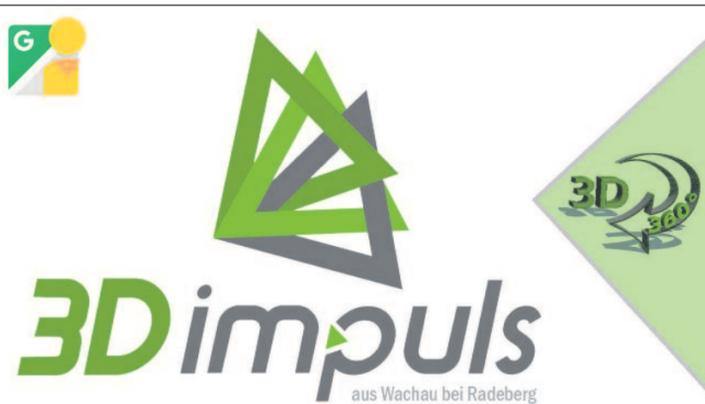
Renault Austral Equilibre Mild Hybrid 140
Ab mtl.
168,- €

Leasing: Fahrzeugpreis: 29.900,- € Leasingsonderzahlung: 5.980,- €. Laufzeit: 48 Monate. Gesamtlauflistung 40.000 km. Monatsrate: 168,- €. Gesamtbetrag: 14.044,- €. Ein Kilometer-Leasingangebot für Privatkunden der Renault Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S. A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss. Gültig bis 31.12.2022.

Renault Austral Mild Hybrid 140, Benzin, 103 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): niedrig: 7,4; mittel: 5,8; hoch: 5,3; Höchstwert: 6,7; kombiniert: 6,2; CO2-Emissionen kombiniert (g/km): 139. Renault Austral: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,2-4,7; CO2-Emissionen kombiniert (g/km): 141-106 (Nach gesetzl. Messverfahren, Werte nach WLTP).

Abb. zeigt neuen Renault Austral SUV E-Tech Full Hybrid mit Sonderausstattung

Radeberger Auto AG Renault Vertragspartner An der Ziegelei 1 01454 Radeberg Tel. 03528 40 95 0 service@radeberger-auto-ag.de



Virtuelle Rundgänge in 3D

- interaktive Inhalte
 - 3D Hausansicht
 - Messfunktion
 - Etagenansicht
 - 2D & 3D Grundrisse
 - Google StreetView - Integration
- Zur Onlinepräsentation von Unternehmen, Institutionen und Verkaufsimmobiliën. Effektives Werkzeug zur Kunden-, Mitarbeiter- und Gästegewinnung.
- Telefon: +49(0)3528-4877176 www.3dimpuls.de

Thomas Stelzer und seine „Gospel Crew“

ist am 31.10.2022, 17.00 Uhr
zu Gast in der Kirche Großermansdorf

Seit Thomas Stelzer 1999 die Gospel Crew ins Leben rief, waren die Sängerinnen und Sänger bei weit über 500 Konzerten, Gastauftritten im Fernsehen und in Zusammenarbeit mit vielen bekannten Größen wie Edwin Hawkins, Chris Barber, Inga Rumpf, Gunther Emmerlich, Mama Bay, Alex Exson, Benny Turner, John Fohl, Marc Adams und anderen, zu erleben.

Über 100 Titel wurden eigens für den Chor arrangiert und einstudiert. Alle Sängerinnen und Sänger tun dies in ihrer Freizeit und opfern sehr viel Zeit und Mühe für dieses Projekt.

In der Kirche Großermansdorf konnten wir Thomas Stelzer und die Gospel Crew schon mehrfach begrüßen. Und weil dies bei Singenden wie Hörenden gleichermaßen Begeisterung hervorrief, war es nur eine Frage der Zeit, bis wieder ein Konzert zustande kommt.

Karten an der Abendkasse (ab 16.00 Uhr):
15,00 € / erm. 7,50 €

Evang.-luth. Kirchspiel Radeberger Land;
Foto: Marko Förster



Radeberger SV e.V. informiert

Endlich ging das Training auch für die kleinen Fußballer des Radeberger Sportvereins wieder los. In die neue Saison wurde als E-Jugend gestartet, nachdem die F-Junioren den 2. Laola-Cup am 25.06.2022 erfolgreich beendeten.



Gespielt wurde unter anderem gegen die F-Junioren des FSV Budissa Bautzen, des Radebeuler BC 08, der SG Ullersdorf, des Dresdner SC und des SV Liegau-Augustusbad. Der Radeberger SV trat selbst mit zwei Mannschaften an. In einem spannenden Finale konnte sich Radeberg I gegen die TuS Weinböhla durchsetzen und den Pokal zum zweiten Mal für Radeberg gewinnen. Die weiteste Anreise hatten neben dem Großenhainer FV 1990 auch die Mannschaft von der SV Barkas Frankenberg 1984 e.V.

Der RSV möchte sich an dieser Stelle bei allen mitspielenden Mannschaften bedanken. Es war ein spannendes und sportlich erfolgreiches Turnier mit viel Spaß für alle Kinder.

Für das leibliche Wohl der Spieler, Betreuer und Zuschauer sorgten neben der Laola-Zentralküche in Pulsnitz auch wieder die Eltern und Großeltern unserer Spieler mit leckerem Kuchen. Danke an alle Helfer auch an dieser Stelle.

Dieser gelungene Saison-Abschluss wäre aber nicht möglich gewesen ohne unsere Sponsoren. Ein besonderer Dank geht hier an die Firma KKS Kälte-Klima-Vertriebs GmbH sowie an das Team vom Sport-Shop Radeberg.

Wir hoffen den Laola-Cup auch im nächsten Jahr, zum dritten Mal, stattfinden lassen zu können und verbleiben mit sportlichen Grüßen.
Torsten Marx, Dirk Schallschmidt, Eric Meier, Anja Endtmann

HEIMSPIEL IM VORWÄRTSSTADION



Radeberger SV gegen FSV 1990 Neusalza-Spremberg

Sa. 29.10.22 – 15:00 Uhr



Um immer auf dem neuesten Stand zu sein folgt uns auf:

Radeberger SV 1. Männer

radeberger_sv_fussball

radebergersv.erste

Radeberger SV, Abteilung Fußball
Schillerstraße 78, 01454 Radeberg

www.radebergersv-fussball.de

Gemeinsam mehr erreichen

Karswaldbadverein überzeugt beim simul+ Mitmachfonds

977 Projektideen wurden beim diesjährigen simul+ Mitmachfonds des Sächsischen Staatsministeriums für Regionalentwicklung in den vier Kategorien Kommune, Kooperation, Projekt und ReWIR eingereicht. Die besten 545 Ideen wurden von einer Jury ausgewählt und erhalten unterschiedlich hohe Preisgelder. Dafür standen 7,6 Millionen Euro zur Verfügung.

Nach der Bekanntgabe der Gewinner am 26.09.2022 war somit auch die Freude beim Karswaldbadverein Arnsdorf groß. Im Modul ReWIR stellten sie ihre Projektidee „Miteinander am Karswaldbad Arnsdorf“ vor. Gefördert werden soll die Errichtung eines Pavillons auf dem Badgelände. Geplant ist eine Kooperation von Jugendlichen und ortsansässige Handwerksbetrieben. Für diese generationsübergreifende Idee erhält der Verein nun 10.000 Euro.

Der Karswaldbadverein arbeitet ausschließlich ehrenamtlich und sorgt mit viel Engagement für den Erhalt des Bades als Sportstätte aber auch als kulturellen Treffpunkt. Über die Netzwerkbildung der lokalen Vereine und Initiativen entstehen momentan neue Ideen für lokale Projekte und Veranstaltungsformate. „Die Idee für den simul+ Wettbewerb war im Zuge unserer Neustrukturierung, einfach mal die Jugend zu fragen, was wir hier in unserem Bad machen könnten, bzw. was ihrer Meinung nach benötigt wird. Der Nachwuchs war sich schnell einig, dass ein Grillplatz bzw. eine gemütliche Sitzmöglichkeit fehlt. Daraus wuchs der Plan zu unserem Projekt“, erzählt Holm Timm, Vereinsvorsitzender des Freibades.

Eingeteilt wird die Umsetzung des Pavillonbaus in vier Phasen. Die Projektinitiierung durch die Jugendlichen und die Handwerksunternehmen bildet Phase 1, eine



Vieles wurde erneuert im Karswaldbad, so auch der Spielplatz mit der neuen Seilrutsche. Nun soll in einem Projekt mit Jugendlichen und Handwerkern ein Pavillon entstehen.

grobe Skizze soll entstehen, erste Gewerke benannt werden. In Phase 2 wird die Skizze detailliert und weitere Firmen kontaktiert. Mit Phase 3 geht es mit Beginn der Baumaßnahmen richtig ans Werk. Abschließend wird der fertiggestellte Pavillon in Phase 4 feierlich übergeben. Alle Phasen werden durch den Karswaldbadverein begleitet. „Das Karswaldbad soll nachhaltig zu einem Ort der Begegnungen und des Miteinanders zur Stärkung des gemeinschaftlichen Lebens und des sozialen Zusammenhaltes für die Arnsdorfer Bürger werden“, so Holm Timm. Unterstützung bekommt der Verein übrigens auch von Bürgermeister Frank Eisold, der die Bemühungen der Karswaldbad-Crew aus vollem Herzen unterstützt.

Dass Begegnung und Miteinander ganz wichtig sind, zeigen die bisherigen Projekte und Traditionen auf dem Gelände des 88-

jährigen Karswaldbades. So können unter anderem das Badfest, die Schwimm-, Zelt- und Sommerlager für Jung und Alt, der Zipfelmützenmarkt sowie das Kinderfest mit allen Vereinen der Gemeinde stellvertretend genannt werden. Mit dem Pavillon können weitere vielschichtige Angebote und Veranstaltungen entstehen, was sich positiv auf die soziale und wirtschaftliche Entwicklung des Bades auswirkt. Mit dem Projekt werden die Jugendlichen nicht nur für die ehrenamtliche Tätigkeit gewonnen, sondern können bei den teilnehmenden Handwerksbetrieben verschiedene Ausbildungsmöglichkeiten kennenlernen, somit hat der Bau des Pavillons einen weiteren Mehrwert. Zudem ist eine solche Fördermöglichkeit gut für die Etablierung der gesellschaftlichen Teilhabe und Chancengleichheit.

Text & Foto: Red.

Kinderprogramm im Schloss Klippenstein:

„Aber bitte mit Volldampf ...!“

Für Hort- und Kindergartengruppen sowie, auf Anfrage auch gern, für Großeltern mit Enkelkindern gibt es im Radeberger Schloss Klippenstein das spannende Kinderprogramm „Aber bitte mit Volldampf ...!“ bis Ende März zu erleben, bei dem die Kinder abwechslungsreiche Spiele und eindrucksvolle Erlebnisse rund um die Erfindung der Eisenbahn erwartet. Das Programm wurde in Anlehnung an die neue, aktuelle Sonderausstellung „175 Jahre Sächsisch-Schlesische Eisenbahn“ gestaltet.

Ein besonderer Höhepunkt ist die Vorführung einer Dampfmaschine sowie eine Fantasiereise mit dem Dampfzug. Das Kinderprogramm ist für das Alter 5 - 11 Jahren geeignet. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Internetseite www.schloss-klippenstein.de oder unter 03528 / 44 26 00. Eine Anmeldung ist telefonisch möglich.



Text: Red.;
Foto: pixabay (Viktoria, USA)

Gebäudereiniger (m/w/d) in Radeberg gesucht!

Wir suchen für unser Team in Radeberg Verstärkung im Bereich der Hausreinigung.



Arbeitszeit wäre von Mo.-Fr. ab ca. 7.00 Uhr bei einer täglichen Arbeitszeit von 5-6 Stunden.

Der **Beginn wäre sofort** oder nach Absprache zu einem späteren Zeitpunkt. Führerschein wäre wünschenswert.

Das bieten wir:

- unbefristetes Arbeitsverhältnis
- 30 Tage Urlaub
- 13,00 € brutto je Stunde
- familiengeführtes Unternehmen
- pünktliche Lohnzahlung

Bitte richten Sie ihre Bewerbung an unseren Bereichsleiter Herrn Kaden per Mail info@aedes-dienstleistungen.de oder schriftlich an AEADES Dienstleistungen GmbH, Schönburgstraße 13, 01108 Dresden oder Telefon 0351- 8809460

Anzeige

30 Jahre The Firebirds

Deutschlands bekannteste Rock 'n' Roll Band feiert ihren Geburtstag mit einer Jubiläumstour.
Am 05.11.22 spielt sie in der **BallsportARENA in Dresden.**

13.10.22. Vor 30 Jahren haben sie sich gegründet und ihre Begeisterung für den Rock 'n' Roll hält unvermindert an. Ihren runden Geburtstag wollen die fünf smarten Herren von „TheFirebirds“ mit ihren Fans vier Tage lang ordentlich feiern. Ab 2. November gehen sie mit einer Jubiläums-Show auf Tour und sind am 5. November in der „BallsportARENA“ in Dresden zu Gast, die sich in eine Konzertlocation mit riesiger Tanzfläche verwandeln wird. Gemeinsam mit Earl Jackson (UK), Georgina Peach (NL), Lewis Jordan (UK) und CC Jerome (NL) wollen die Musiker den Rock 'n' Roll in allen Facetten feiern - auf großer Tanzfläche, aber auch in bestuhnten Rängen. Dabei werden die großen 50s-Hits von Elvis Presley und Chuck Berry über Bill Haley, Jerry Lee Lewis und Fats Domino bis hin zu den Beach Boys und weiteren Rock 'n' Roll- und Doo-Wop-Legenden natürlich nicht fehlen. Aber auch A-Cappella-Einlagen gehören bei der größten 50s & 60s Party des Jahres dazu. Tanzunterhalter Carsten „Hepcat“ Fritsche gibt während der Einlasszeit einen Tanzschnupperkurs und legt in den Umbauzeiten die passenden Hits auf, damit die Stimmung niemals abreißt. In Dresden mischt sich auch der 1. Dresdner Rock 'n' Roll Club unter das tanzfreudige Publikum.

Das Konzert in der BallsportArena wurde in das Programm der Jazztage Dresden integriert, mit deren Veranstaltern die Band eine Kooperation verbindet. Neue CD STRIPES mit elf eigenen Songs wird bei der Jubiläumsshow präsentiert. Zum 30. Bandgeburtstag machen The Firebirds sich und ihren Fans noch ein besonderes Geschenk. Erstmals in der Bandgeschichte bringen sie ein eigenes Album auf den Markt, das fast ausschließlich neue Songs versammelt. Das Album STRIPES ist ab 04. November überall erhältlich und man kann es natürlich auch bei der Jubiläumstour erwerben.



Text: Sabine Mutschke; Foto: Firebirds

Gewinnspiel:

Unser Gewinnspiel zum Konzert **Gewinnen Sie zwei Freikarten** für die **Firebirds** am **05.11.2022** in Dresden. Senden Sie uns einfach eine E-Mail an zeitung@die-radeberger.de mit dem Stichwort „Firebirds“. Unter allen Einsendungen ziehen wir dann einen Gewinner.
Einsendeschluss ist der 26.10.2022.



Wir suchen Verstärkung in den Bereichen:

- Objektreinigung (m/w/d)
- Serviceassistenz (m/w/d) auf Station
- Servicemitarbeiter (m/w/d)
- Beikoch / Küchenhilfe (m/w/d)

Auskunft erteilt Herr Nicolaus unter 035955 5-2903 oder per E-Mail: maik.nicolaus@vamed-gesundheit.de

www.vamed-gesundheit.de/schloss-pulsnitz

Treff Münzsammlerstammtisch Langebrück

Am 27.10.22 findet 18.30 Uhr die nächste Zusammenkunft des Münzsammlerstammtisches im Café des Langebrücker Bürgerhauses statt.

Zur Vielfalt der heimatischen Geldersatzmarken und des Notgeldes zählen u.a. die Automatenmarken, Biermarken, Brotmarken, Fähnchenmarken, Rabatt- und Reklamemarken bis zu Werkzeugmarken. Auch das Kapselgeld und das Straßenbahngeld wird dazu gezählt.

Im Diavortrag wird auch eine Gasmarke vom Gaswerk Radeberg und viel Straßenbahngeld sächsischer Städte gezeigt - dazu ein kleiner Geldschein von 20 Pfennig zur Benutzung der Breslauer Straßenbahn.

Alle Münz- und Heimatfreunde sind dazu auch wieder herzlich eingeladen.

Rainer Korf,

Münzsammlerstammtisch Dresden/Langebrück



Pflegehilfskraft (m/w/d) mit Herz gesucht

für unsere ASB-Sozialstation in Radeberg

- 30 Tage Urlaub | Jahressonderzahlungen
- Prämie für Mitarbeiterempfehlung
- Firmen- und Teamevents | Jobticket | Jobrad
- Führerschein Klasse B



ASB Dresden & Kamenz gGmbH
Grit Klee | Bereichsleiterin Soziale Dienste
0351 453 91 78 | 0176.141 820 93
g.klee@asb-dresden-kamenz.de

Aktiv und gesund durch den Herbst

Erste Hilfe Kurs

am 19.11.2022 in Radeberg
 Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2
 von 08.30 bis 16.15 Uhr,

inkl. Mittagspause (30 min.), Kosten: 60,00 €

Anmeldung per meh-lausitz@web.de
 über www.meh-lausitz.de (Anmeldeformular)
 oder WhatsApp 0178 / 532 69 76

„Durchgewärmt in den Herbst“

Rund um den Backofen
 im Botanischen Blindengarten Radeberg

Am Samstag, dem 29.10.2022, 11.00 - 16.00 Uhr

Am 29.10.2022 verabschiedet sich der Botanische Blindengarten Radeberg für diese Gartensaison mit einem besonderen Gartenöffnungstag von seinen Besuchern. „Durchgewärmt in den Herbst“ – unter diesem Motto freuen wir uns auf eine Begegnung am angeheizten Backofen.

Frisch gebackenes Brot, Bratwurst, heiße Getränke und frischer Zwiebelkuchen sorgen für eine gemütliche und genussvolle Atmosphäre.

Der Basarverkauf bietet besondere herbstliche Produkte und Adventsartikel an, die von taubblinden Menschen gefertigt wurden.

Wir laden alle Freunde, Besucher und Gäste herzlich ein, diesen Tag mit einem Spaziergang im herbstlichen Garten zu genießen. Die nächste Möglichkeit zu einem Besuch besteht zur Zeit der Kamelienblüte im Januar 2023. Detaillierte Informationen dazu gibt es unter www.taubblindendienst.de.



Taubblindendienst Radeberg

Alltagsbegleitung M. Guhr

Benötigen Sie Unterstützung im Alltag?

- Wohnungs- & Hausreinigung
- Einkaufsservice
- Gartenarbeit
- Begleitung zu Ärzten
- allg. Begleitfahrten
- Spaziergänge, Ausflüge, vorlesen, zuhören, Gedächtnistraining

Ab Pflegegrad 1 kostenfrei

Ich bin Marion Guhr, wohnhaft in Königsbrück und als mobile Alltagsbetreuung unterstützen und entlasten mein geschultes Personal und ich Senioren sowie auch junge Menschen mit Einschränkungen bei vielen Dingen im Alltag. Unser Einzugsgebiet: bis 50 km um Königsbrück.



Vereinbaren Sie ganz einfach und unverbindlich einen persönlichen Termin. Wir freuen uns auf Sie!

Alltagsbegleitung M. Guhr

Markt 12 - 01936 Königsbrück

Tel. 0162 6629600

E-Mail: info@guhr-dienstleistungen.de / www.guhr-dienstleistungen.de

LIFTECHNIK ELBIN

- ➔ Treppensitz- und Stehlifte
- ➔ Plattformlifte / Rollstuhllifte
- ➔ Hublifte / Hebebühnen

Telefon: 0351 / 216 36 701

- E-Mail: liftechnik-elbin@onlin.de
- Internet: www.liftechnik-elbin.de
- Büro: Am Weißiger Bach 135, 01328 DD-Weißig

Häusliche Kranken- und Altenpflege

Schwester U. Böhm

Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR

Hauptstr. 57 01454 Radeberg



Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege
 Beratung und Beratungsbesuche
 Behandlungspflege

Vermittlung von:
 Hauswirtschaftlicher Versorgung
 Essen auf Rädern
 Wäscheservice
 Hausnotruf
 Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?
 Dann rufen Sie uns doch einfach an.
 Tel. 03528/ 41 17 05

TAG und NACHT
 erreichbar

Wir suchen: Pflegehelfer, Pflegefachkraft,
 Hauswirtschaftler (m/w/d)
 450,- € oder Vollzeit
 Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Familiennachmittag in der Stadtbibliothek Radeberg

mit großen Bücherflohmarkt und Grusellesung für Kinder
 Am Freitag, 28.10.2022 von 14.00 bis 18.00 Uhr

Die Stadtbibliothek Radeberg lädt am Freitag vor Halloween zum Familiennachmittag ein. Ganz unter dem Motto „Halloween“ gibt es ab 14.00 Uhr ein Vorlesekinofilm im Obergeschoss und eine Bastelstation mit lustigen Bastelideen. Natürlich dürfen alle Kinder gerne verkleidet zu uns kommen.

Für alle größeren Kinder (ab Grundschulalter) haben wir ein besonderes Highlight im Programm: Um 16.00 Uhr liest der Leipziger Autor Frank Kreisler aus seinem Kinderbuch „Wie ein kopfloses Skelett seinen Schädel wiederfand“ mit Buchverkauf und Signierstunde im Anschluss.

Ein großer Bücherflohmarkt lädt ganztägig zum Stöbern ein und natürlich sind auch unsere Regale gut befüllt mit allerhand Neuem: Bestseller, Krimis, Tonies, Brettspiele, Konsolenspiele, Makerboxen und vieles mehr laden auch hier zum Entdecken ein. Für die kleine Pause zwischendurch haben wir selbst gebackenen Kuchen, Kaffee und Snacks vorbereitet. SCHAUEN SIE DOCH MAL REIN!

Stadtbibliothek Radeberg



Anzeige

Die SG Ullersdorf bietet Yoga an

Der Sportverein Ullersdorf möchte seine Abteilung Turnen um einen Kurs Yoga erweitern. Ab November immer Dienstag von 18.00 - 19.00 Uhr in der Turnhalle Ullersdorf. Kursleiterin Chiara praktiziert bereits seit 20 Jahren Yoga. Im Jahr 2020 hat sie ihre Ausbildung als Yoga-Lehrerin in den Stilen Vinyasa und Ashtanga - 300 YRT - sowie als Yoga-Therapeutin nach dem Arogya-Prinzip - 200 RYT - abgeschlossen. Zudem verfügt Chiara über eine Ausbildung als Ayurveda Gesundheitsberaterin (BYVG), welche es ermöglicht, ayurvedische Prinzipien in den Yoga-Unterricht einfließen zu lassen. Mit diesem Angebot möchte sie die Vorteile der Yoga-Praxis für viele Menschen zugänglich machen. Als Ausrüstung werden benötigt: eine Sportmatte, (hier reichen am Anfang auch die Gymnastikmatten, die bereits vorhanden sind. Chiara wird erklären warum Yoga Matten zum Vorteil sind; diese werden dann auch vom Verein gestellt), bequeme und dehnbare Klamotten und eine Decke, die man zusammenrollen kann.



Foto: pixabay/pixelcreatures

In den ersten Stunden wird der Fokus auf die Grundstellungen (Asanas aus dem Sonnengruß) liegen, um eine gute und gesunde Grundlage für spätere Variationen zu schaffen.

So und jetzt seid ihr gefragt! Anfänger mit und ohne Vorkenntnisse sind herzlich dazu eingeladen.

Wer hat Lust im November zu schnuppern? Meldet bitte euer Interesse vorab an, damit Chiara den Kurs gezielt planen kann. Wer dabei bleiben möchte, wird Mitglied in der SG Ullersdorf. Der aktuelle Monatsbeitrag im Turnen liegt bei 7,50 €/Monat. Wir freuen uns auf Euch!

E-Mail: schriftuehrung_sgullersdorf@web.de

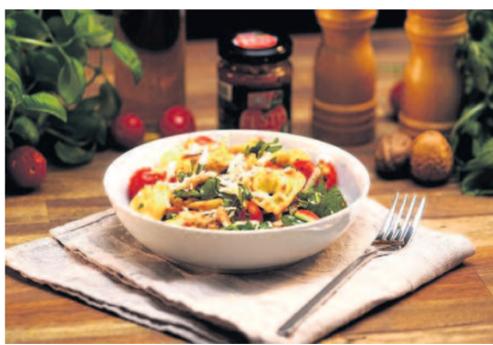
Mobil (auch über WhatsApp möglich): 0162/2553410

PS: Die SG Ullersdorf erhält immer wieder Anfragen zum Kindersport. Gern möchten wir für die junge Altersgruppe neben Fußball auch im Turnen die körperliche Bewegung verbunden mit Spaß anbieten. Hierfür benötigen wir einen sportbegeisterten Übungsleiter, welcher den Kindern mit Freude und Leidenschaft das Turnen vermittelt. Wer Lust hat, meldet sich gern bei den oben genannten Kontaktmöglichkeiten.

Sport Frei!
 Der Vorstand der SG Ullersdorf

Rezept des Monats

Tortellini-Salat



Zutaten (für 2 - 4 Portionen):
 500 g Tortellini, 2 EL Pesto Rosso (z.B. von Oro d'Italia), 150 g Kirschtomaten, 80 g Walnüsse, 100 g Rucola

Zubereitung:
 Für den Tortellini-Salat zunächst die Tortellini nach Packungsanweisung in Salzwasser kochen. Wenn sie an der Oberfläche schwimmen, sind sie fertig. Die Walnüsse in einer Pfanne ohne Öl anrösten. Dann den Rucola waschen und in mundgerechte Stücke schneiden. Die Kirschtomaten ebenfalls waschen und halbieren. Anschließend alle Zutaten zusammen mit dem Pesto vermengen - und fertig ist der Tortellini-Salat! Am besten schmeckt er, wenn man ihn ein paar Stunden oder über Nacht ziehen lässt. Buon Appetito!

djd-k

vitalsanitätshaus

Orthopädie- und Rehathechnik Dresden

Der Herbst steht auf der Leiter ...



Königsbrücker Landstraße 98
 01109 Dresden
 Telefon: 0351 4430-425
 Mo, Di, Do: 8 - 18 Uhr
 Mi, Fr: 8 - 14 Uhr

Badstraße 17
 01454 Radeberg
 Telefon: 03528 41111
 Mo - Fr: 8 - 18 Uhr

... auch unsere
 Kompressionsstrümpfe
 können bunt sein.

www.ord.de

Zweithaarspezialist für Haarersatz Frau Sylvia Greth

Hauptstraße 31 - 01454 Radeberg - Telefon 03528 416616

HAARSTUDIO
 CUT, COLOR & MORE

UG(haftungsbeschränkt)

Die Natur geht manchmal seltsame Wege und nicht jedem ist das eigene Haar dauerhaft gegeben. Genetische Veranlagung, aber auch schwere Krankheiten führen zu Haarausfall und damit oft auch zu Unzufriedenheit mit dem eigenen Schönheitsbild. Frauen und Männer sind davon gleichermaßen betroffen und leiden oft sehr unter diesen Umständen.

Mein Service für Sie - große Perückenwahl in verschiedenen Qualitäten, Formen und Farben - ausführliche und diskrete Beratung - Abrechnung mit ihrer Krankenkasse gegen Vorlage einer ärztlichen Verordnung - Haus- und Klinikbesuche nach telefonischer Absprache - Tücher, Mützen und Turbane als alternative Kopfbedeckung



Wir setzen uns für Ihre Gesundheit ein!

Unsere Leistungen

- Beratung • Tabletten-Taxi • Individuelle Rezepturen
- Corona-Schnelltests • Homöopathie • Pflegehilfsmittel
- Verleih von Milchpumpen und Babywaagen



Sie benötigen Ihre Medikamente, können aber nicht selbst vorbeikommen? Oder wir haben Ihre Arzneimittel nicht sofort vorrätig? Wir bringen Ihnen Ihre benötigten Produkte gern im Raum Radeberg zeitnah nachhause, sprechen Sie uns einfach an!



Heide-Apotheke Radeberg | Dr. Sophie Kolbe

Schillerstraße 95 | 01454 Radeberg Tel.: 03528 - 44 27 70
www.heideapotheke-radeberg.de Fax: 03528 - 41 60 377

Tipps und Termine

Stadtkirche zu Radeberg Orgelkonzert zum Reformationstag Mo., 31.10.2022, 17.00 Uhr, Eintritt frei

In Radeberg gibt es seit vielen Jahren eine starke Ökumene und ein gutes Miteinander der Kirchengemeinden. Das zeigt sich auch im Konzert zum Reformationstag: denn der neue Organist der katholischen Hofkirche zu Dresden, Sebastian Freitag, wird in der evangelischen Stadtkirche Radeberg mit einem interessanten Konzert zu Gast sein.

Was für ein Zeichen! Seien Sie gespannt auf den jungen Künstler, der in der wichtigsten katholischen Kirche unserer Region - der Hofkirche Dresden - die große und bedeutende Silbermann Orgel zu den Messen zum Klingen bringt.

In Radeberg ist folgendes Programm zu hören; Werke von J. S. Bach, L. Vierne u.a.

Nächster Treff für Seniorinnen und Senioren in Liegau-Augustusbad

Nach großer Resonanz beim ersten Treffen im September gibt es einen nächsten Termin: Mittwoch, den **26.10.22, 15.00 Uhr** im Sportlerheim des SV Liegau-Augustusbad, Zum Sportplatz 14.

Wir freuen uns auf Sie.

Kino in Radeberg

Samstag, 22. Oktober, 20.30 Uhr in der KINOBAR
„Land des Honigs“ - **Mazedonien 2019 / ab 6 Jahre**
Oscarnominierte, bildgewaltige Dokumentation
in Spielfilmart aus der mazedonischen Einöde

Es gibt eine Regel unter den Imkern, die besagt: Nimm nur die Hälfte des Honigs und lasse die andere Hälfte den Bienen. Wer diese Regel respektiert, werde guten Honig bekommen, davon ist Imkerin Hatidze Muratova überzeugt. Sie selbst befolgt das Gesetz seit Jahrzehnten und lehrt es so auch den Menschen, die das Imkern lernen wollen. Was passiert, wenn sich ihre Nachbarn nicht daran halten, muss sie dann schmerzhaft erfahren und sieht sich bald selbst in ihrer Existenz bedroht. Der Dokumentarfilm „Land des Honigs“ erzählt auf erschütternde Weise von einem Einzelschicksal auf dem Land in Nordmazedonien, das ungefragt für das große Ganze stehen kann: die weltweite Honigproduktion ebenso wie die Natur im Gesamten.

www.kino-radeberg.de

Galerie Klinger - Liegau-Augustusbad

Leider ergibt sich aus triftigen Gründen eine neue Terminisierung der laufenden Ausstellung "Herbstklang". Die Ausstellung ist vom 21.10.-28.10.22 geschlossen. Als Ausgleich wird die Ausstellung vom 12.11.-19.11.22 verlängert.

Eberhard Klinger

Sonderpreis der 48-Stunden-Aktion geht an junge Naturwächter/innen



Tier- und Umweltschutz liegt der Ostsächsischen Sparkasse Dresden als ein wichtiges Thema unserer Zeit besonders am Herzen. Neben der Unterstützung der 48-Stunden-Aktion lobten sie deshalb auch dieses Jahr einen zusätzlichen Sonderpreis in dieser Kategorie aus. Dieser ging an die Jungen Naturwächter des Naturschutzzentrums Neukirch/Lausitz, welche sich dem Aufbau von Bänken widmete. Diese erhielten nach ihrer Restauration am Ende mit „NaturaSprüchen“ ganz besondere Inschriften und erfreuen nun Wanderer in und um Neukirch, welche die Natur erkunden.

„Wer den Weg zur Natur findet,
findet auch den Weg zu sich selbst!“

Die Aktion hat wieder viel Nützliches für die ländlichen Kommunen bewirkt und die dörfliche Kommunikation befördert. Eltern, Nachbarn und Bekannte unterstützen die Jugendlichen bei ihren Projekten und schaffen so etwas Ganzheitliches. Das stärkt nicht nur das Gemeinschaftsgefühl, sondern fördert auch die Identifikation mit dem Heimatort! Wer daran interessiert ist, was die Jugendlichen im Landkreis Bautzen alles auf die Beine gestellt haben, sollte mal auf www.48h-bautzen.de klicken.

2023 geht die 48-Stunden-Aktion in die nächste Runde
und wird vom 2. bis 4. Juni 2023 stattfinden.

Weitere Informationen werden ab Januar 2023 verfügbar sein.

Projekträger der 48-Stunden-Aktion

Region Westlausitz-West

Internationaler Bund gGmbH

Sandro Philipp HOTLINE 0170 / 63 43 872

Dennis Bachmann HOTLINE 0152 / 38080653

Text & Foto: Candy Winter, Organisationsteam

Informationskanäle der Energieagentur des Landkreises Bautzen

Um die Öffentlichkeit über aktuelle Energiethemen zu informieren, nutzt die Energieagentur des Landkreises Bautzen verschiedene Informationskanäle, auf die wir gern aufmerksam machen wollen. Umfangreiche Informationen zu allen Themengebieten der Energieagentur kann man auf der Webseite www.energieagentur-bautzen.de abrufen. Darüber hinaus werden in der Regel quartalsweise Newsletter per E-Mail versendet. Zum Newsletter der Energieagentur kann man sich über die oben genannte Webseite oder den QR-Code registrieren. Sie erhalten nach der Registrierung auch außer der Reihe wichtige Informationen, die nicht auf den nächsten Newsletter warten können, z. B. Informationen zu neuen Förderprogrammen. Außerdem pflegen wir eine Facebook- und Instagram-Seite. Sie können uns abonnieren, indem Sie „energieagentur.bz“ in der jeweiligen Suchleiste eingeben. Zusätzlich stehen wir natürlich allen Interessierten persönlich an unserem Dienststz, telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung. Die entsprechenden Daten finden Sie unter „Kontakt“.

Kontakt: Energieagentur des Landkreises Bautzen
im TGZ Bautzen
E-Mail: energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de

Newsletter-Anmeldung:



Studie der TU Dresden sucht Teilnehmer!

„Cortana, Alexa, Siri, wie sie alle heißen -
mir kommt das nicht ins Haus!“
„Bei uns darf Alexa ins Schlafzimmer.“
„Siri hilft mir, wo sie kann.“

Kommen Ihnen die Aussagen bekannt vor? Alexa, Cortana und Co. übernehmen im Alltag die unterschiedlichsten Rollen - als Nachrichtensprecher, Terminkalender oder schönes Accessoire. Wir möchten etwas darüber erfahren, wie sich Sprachassistenten in Ihren Alltag einfügen. Um das herauszufinden, möchten wir Sie gerne zu Hause besuchen.

Das Forschungsprojekt

Das Forschungsprojekt „Disruptionen vernetzter Privatheit“ wird im Rahmen der Exzellenz-Maßnahme TUDISC gefördert. Im Rahmen der mehrjährigen Arbeit kooperieren Sozialwissenschaftler:innen und IT-Fachleute von der TU Dresden. Ein bis zwei Forscher:innen kommen dafür bei Ihnen zu Hause vorbei und schauen sich an, welche Rolle der Sprachassistent spielt. Sie müssen nichts vorbereiten, nichts einstellen, nichts nachlesen. Später würden wir Sie dann gern noch einmal treffen, um mit Ihnen ein Interview zu führen. Als **Dankeschön** für Ihre Teilnahme schenken wir Ihnen einen Gutschein von Cyberport im Wert von 50 Euro.

Vereinbaren Sie einen Termin Ihrer Wahl

Zwischen Oktober 2022 und Januar 2023 möchten wir eine zweite Besuchsreihe starten. Wir kommen gerne in Dresden, aber auch anderen Orten zu Ihnen. Wir richten uns nach Ihnen. Wichtig! Wir interessieren uns für Sie in Ihrer spezifischen Lebenssituation, so wie sie leben. Für uns gibt es keine „idealen“ Gesprächspartner:innen, anders gesagt, alle sind ideal, weil jede:r anders ist.

Datenschutz

Der Schutz Ihrer Daten ist uns enorm wichtig. Wir erklären Ihnen genau, welche Maßnahmen wir zu Ihrem Schutz ergreifen und unterzeichnen dazu eine gemeinsame Vereinbarung. Kontaktieren Sie uns per Mail: dipcy@tu-dresden.de; per Brief: Lukas Schmitz, TU Dresden, TUDISC-Verbund, Seminargebäude 1, 01062 Dresden

Forschungsprojekt „Disruptionen vernetzter Privatheit“

TU Dresden, TUDISC
J.-Prof. Dr. Susann Wagenknecht, Institut für Soziologie
Prof. Dr. Sven Engesser, Institut für Kommunikationswissenschaft
Dr.-Ing. Stefan Köppl, Institut für Systemarchitektur
Dr. Johanna E. Möller, Institut für Kommunikationswissenschaft
Weitere Informationen zum Projekt unter
<https://tu-dresden.de/gsw/forschung/projekte/tudisc/projekte#section-3>

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:

„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr

für Ausgabe 43 25.10.2022

Erscheinungstermin

für Ausgabe 43 28.10.2022

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem du einst geschaffen hast.
Du siehst die Blumen nicht mehr blühen,
weil dir genommen ward die Kraft.

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von



Renate Spiller

geb. Hanschke
* 20.06.1939 † 08.10.2022

In stiller Trauer
Deine Söhne Andreas, Stefan und Markus

Das Requiem feiern wir am Freitag, dem 04.11.2022, 11.00 Uhr in der katholischen Kirche zu Radeberg. Der Trauergottesdienst mit Urnenbeisetzung findet anschließend 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

BESTATTUNGEN Marko Paschke

Wir beraten Sie gern.

Tel. 03528 / 419 39 38
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20



Radeberg • Elstra • Neschwitz

Unser Service für Sie -
Trauerbegleitung bei Ihnen zu Hause

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz

Filiale 01477 Arnsdorf

Robert-Koch-Str. 6a

Hauptstr. 11

Tel. 035955 / 72 59 8

Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Ein hohes Alter wurde dir beschieden,
in dem du fandest Freud und Leid.
Mit allem warst du stets zufrieden,
nun schlafe wohl für alle Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserem lieben Bruder und Onkel, Herrn

Eberhard Vogt

* 25.09.1929 † 16.09.2022

In stiller Trauer
Seine Schwester Regine Thielsch
sowie Nichte mit Mann und Neffe

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 28.10.2022,
14.00 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Ich
gehe
zu
denen,
die
mich
liebten,
und
warte
auf
die,
die
mich
lieben.

Vor einem Jahr bist du gegangen
auf eine Reise ohne Wiederkehr.
Stiller Schmerz hält uns gefangen,
denn wir vermissen dich so sehr.

Hart war der Schlag und groß der Schmerz,
als stille stand dein liebes Herz.
Es ist so schwer, dies zu verstehen,
dass wir uns nicht mehr wiedersehen.

ZUM 1. JAHRESGEDENKEN

an unseren herzenguten Vater und Opa

GERD „LIPPI“ LIPPMANN

22. Oktober 2021

Wir vermissen dich so sehr
Steve
Ronny mit Carolin und Merle
Ronny und Felix
Stefanie mit Martin, Jamie-Lee, Melanie und Jasmin



Radeberg, im Oktober 2022

In ehrendem Gedenken



Wenn die Kraft versiegt,
die Sonne nicht mehr wärmt,
dann ist ewiger Frieden eine Erlösung.

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied
von unserer Mutter, Schwiegermutter,
Oma, Uroma und Tante,
Frau

Thea Seifert

* 14.05.1928 † 02.10.2022

In stiller Trauer
Tochter Brigitte mit Jürgen
Sohn Wolfgang mit Gisela
Enkel Silko, Andreas, Falk und Anke mit Ronny
Urenkel Tobias mit Marie, Lara, Lisa, Kevin, Helene,
Johann und Anna-Sofie
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet
am Dienstag, dem 01.11.2022, 11.30 Uhr
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Nachdem wir von unserem lieben Vater,
Schwiegermutter, Opa, Bruder, Schwager
und Onkel, Herrn

Bäckermeister i. R.

Lothar Krahl

Abschied genommen haben,
ist es uns ein Bedürfnis allen für
die erwiesene Anteilnahme recht herzlich zu danken.
Besonderer Dank gilt den Arztpraxen Dr. Koritz
sowie Dr. Kohls, dem Pflegedienst AIR,
der Alltagsbegleitung Guhr,
Pfarrerin Wollbrück, dem Blumenparadies
sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In liebevoller Erinnerung
Sohn Rico mit Manuela und Laura
Schwester Brigitte

Radeberg, im Oktober 2022

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

1. Änderung B - Plan Nr. 73 „urbanes Gebiet zwischen Pulsnitzer Straße und An den Leithen“ - Aufstellungsbeschluss

Der Stadtrat Radeberg hat in der Sitzung am 28.09.2022 mit Beschluss SR070-2022 folgenden Beschluss gefasst:

1. Die Aufstellung der 1. Änderung des B – Planes Nr. 73 „urbanes Gebiet zwischen Pulsnitzer Str. und An den Leithen“ wird beschlossen. Ziel der 1. Änderung ist die Anpassung der Festsetzungen der rechtskräftigen Satzung des B – Planes Nr. 73 an den in der Sitzung des Technischen Ausschusses am 12.07.2022 vorgestellten Entwurf der Gicon – Großmann Ingenieur Consult GmbH für die Bebauung mit einem Wohn- und Geschäftshaus.

2. Die 1. Änderung des B – Planes Nr. 73 ist im Regelverfahren nach §§ 3 und 4 BauGB durchzuführen.

3. Die Verwaltung wird beauftragt, mit dem Grundstückseigentümer - VENTAR Immobilien AG mit Sitz in Böblingen - einen städtebaulichen Vertrag auf Grundlage von § 11 BauGB abzuschließen, der die Übernahme aller Kosten dieser Planänderung (z.B. alle Honorarkosten, Kopier- und Portokosten, Kosten für eventuell zusätzliche Erschließungsleistungen, Kosten für die Herstellung von Ausgleichsmaßnahmen) zum Inhalt hat.

4. Die Verwaltung wird beauftragt, den Aufstellungsbeschluss der 1. Änderung des B – Planes Nr. 73 öffentlich bekannt zu geben und die frühzeitige Beteiligung der Behörden, TÖB und der Öffentlichkeit durchzuführen.

Es besteht die Möglichkeit für die Öffentlichkeit (auch Kinder und Jugendliche sind Teil der Öffentlichkeit im Sinne des Baugesetzbuches) in Anwendung von § 3 Abs. 1 BauGB (Baugesetzbuch) frühzeitig in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt, Frau Vogel, im Zeitraum

ab sofort bis einschließlich 14.11.2022

während der Sprechzeiten des Bauamtes:

montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und zusätzlich dienstags von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr
und zusätzlich donnerstags von 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr

über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, sich wesentlich unterscheidende Lösungen sowie die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung unterrichtet zu werden.

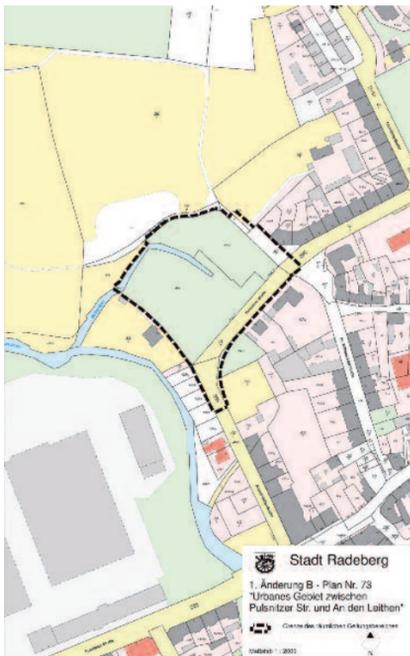
Alle zu der 1. Änderung des B – Planes Nr. 73 „urbanes Gebiet zwischen Pulsnitzer Str. und An den Leithen“ vorhandenen Planunterlagen (z.B. Entwurf der Gicon – Großmann Ingenieur Consult GmbH für die Bebauung mit einem Wohn- und Geschäftshauses) können während des genannten Zeitraumes der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit auch im Internet unter www.radeberg.de / Politik & Ortsrecht / Offenlage Bauleitplanung sowie auf dem Portal des Landes Sachsen unter www.bauleitplanung.sachsen.de eingesehen werden.

Während dieses Zeitraumes können von Jedermann Anregungen, Hinweise und Bedenken schriftlich (auch über die elektronischen Medien, z.B. E-mail: u.vogel@stadt-radeberg.de oder info@radeberg.de) oder während der Dienststunden nach erfolgter Terminvereinbarung zur Niederschrift vorgebracht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Auf die Einhaltung der erforderlichen Hygienevorschriften während der Covid-19-Pandemie wird hingewiesen.

Frank Höhme, Oberbürgermeister



Öffentliche Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Radeberg hat die Stelle des

Mitarbeiter Presse- und Öffentlichkeitsarbeit (m/w/d)

ab Januar 2023 in Teilzeit (35 Stunden/ Woche) unbefristet neu zu besetzen.
Die Vergütung erfolgt nach TVöD-VkA.

Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:

- Wahrnehmung der Aufgaben des Pressesprechers für die Stadt Radeberg
- Schärfung und Entwicklung des touristischen Standortprofils sowie Außerstellung und Vernetzung der touristischen Angebote (auch im Hinblick auf digitale Services)
- Koordination aller städtischen Marketingmaßnahmen sowie Veranstaltungsplanung und -management und deren Öffentlichkeitsarbeit
- Entwicklung und Umsetzung einer Social-Media-Strategie für die Stadt Radeberg
- Redaktion städtischer Publikationen und städtischer Social-Media-Kanäle sowie Pflege der Homepage
- Mitorganisation der kulturellen Ausgestaltung des Radeberger Bierstadtfestes
- Pflege von Städtepartnerschaften
- Vorbereitung von Bürgersprechstunden
- Bürgeranfragen beantworten
- Teilnahme an Stadtratssitzungen
- Externe und interne Kommunikation

Änderungen des Aufgabengebietes bleiben vorbehalten.

Das bringen Sie mit:

- Ein erfolgreich abgeschlossenes (Fachhochschul-)Studium in den Bereichen Medien-/ Kommunikationswissenschaften, Medienproduktion/ Medientechnik, Journalismus oder vergleichbare Studiengänge
- Fähigkeit zu analytischem, konzeptionellem, aber auch unkonventionellem Denken
- Erfahrungen im Projekt- und Veranstaltungsmanagement sowie in der Öffentlichkeitsarbeit
- Sehr gute Kenntnisse in der Konzeption und Betreuung von Social-Media-Kanälen
- Sehr gute kommunikative Fähigkeiten, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Hohes Engagement, sicheres Auftreten sowie Eigeninitiative und Flexibilität
- Hohe emotionale Kompetenz in den Bereichen Kommunikation, Kooperation und Networking
- Sehr gutes Deutsch in Wort und Schrift
- Englischkenntnisse sind wünschenswert
- Bereitschaft zur Arbeitszeitverlagerung und Tätigkeit an Wochenenden und Feiertagen
- Teamfähigkeit
- Führerschein Klasse B

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit in Teilzeit (35 Stunden/ Woche) in der Bierstadt Radeberg in einem engagierten Team. Das Arbeitsverhältnis ist unbefristet und wird nach TVöD-VkA mit der Entgeltgruppe 9c vergütet. Eine betriebliche Altersvorsorge (Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes) als auch vielseitige Fortbildungsmöglichkeiten sind dabei selbstverständlich.

Sollten Sie Interesse an dieser Tätigkeit haben, so freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Schwerbehinderte Bewerber/-innen werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Der Bewerbung ist ein Nachweis der Schwerbehinderung oder Gleichstellung beizufügen.

Bitte fügen Sie Ihrer Bewerbung einen tabellarischen Lebenslauf, einen Nachweis über die erforderliche berufliche Qualifikation sowie qualifizierte Zeugnisse/ Beurteilungen bei. Senden Sie uns nur Kopien Ihrer Unterlagen und verzichten Sie bei postalischer Zusendung auf Bewerbungsmappen und Schutzfolien, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet werden. Bei gewünschter Rücksendung der Unterlagen bitten wir um Beilage eines adressierten und frankierten Rückumschlages.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte, vorzugsweise per E-Mail (als PDF), bis zum **15.11.2022** an:

bewerbung@stadt-radeberg.de
Stadtverwaltung Radeberg, SG Personalwesen, z. Hd. Frau Zimmermann
Markt 17 - 19, in 01454 Radeberg.

Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet.

Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre Bewerbungsunterlagen u.a. an die Auswahlkommission weitergegeben werden. Zum Zwecke der Abwicklung von Bewerbungsverfahren erheben und verarbeiten wir personenbezogene Daten von Bewerbern. Die Verarbeitung kann auch auf elektronischem Wege erfolgen. Schließen wir mit einem Bewerber einen Anstellungsvertrag, so werden die übermittelten Daten zum Zwecke der Abwicklung des Beschäftigungsverhältnisses unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gespeichert. Schließen wir mit dem Bewerber keinen Anstellungsvertrag, so werden die Bewerbungsunterlagen drei Monate nach Bekanntgabe der Absageentscheidung automatisch gelöscht, sofern einer Löschung keine sonstigen berechtigten Interessen entgegenstehen. Sonstiges berechtigtes Interesse in diesem Sinne ist beispielsweise eine Beweispflicht in einem Verfahren nach dem Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz (AGG).

Frank Höhme, Oberbürgermeister

Öffentliche Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Radeberg hat die Stelle eines

Wirtschaftsreferenten (m/w/d)

Teilzeit 35 Stunden/ Woche - ab Januar 2023 neu zu besetzen.
Die Vergütung erfolgt nach TVöD-VkA.

Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:

- Ansprechpartner für sämtliche Unternehmen und wirtschaftliche Belange in der Stadt
 - Beratung und Hilfestellung der Unternehmen und Information über Fördermöglichkeiten
 - Strategische Ausrichtung der Wirtschaftsförderung und daraus abgeleitete, eigenverantwortliche Projektarbeit zur Steigerung der Attraktivität des Standortes
 - Regelmäßige Unternehmensbesuche/-kontakte zur Bestandspflege
 - Zusammenarbeit mit dem regionalen Wirtschaftsförderer-Netzwerk, der Wirtschaftsförderung Sachsen, dem Kreisentwicklungsamt sowie dem Landkreis Bautzen
 - Fortschreibung des Wirtschaftskonzeptes
 - Planung und Durchführung von Veranstaltungen hinsichtlich der Wirtschaftsförderung
 - Aufbau eines Fördermittelmanagements für die Stadt Radeberg
- Änderungen des Aufgabengebietes bleiben vorbehalten.

Das bringen Sie mit:

- Ein erfolgreich abgeschlossenes (Fachhochschul-)Studium in den Bereichen Marketing, Kommunikation oder Tourismus oder Dipl.-Verwaltungswirt (m/w/d) / BA Public Management oder eine gleichwertige Qualifikation
- Idealerweise Berufserfahrung in dem Bereich Wirtschaftsförderung und Kenntnisse über die für die Aufgabenstellung relevanten regionalen Strukturen
- Sehr gute kommunikative Fähigkeiten, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Hohes Engagement, sicheres Auftreten sowie Eigeninitiative und Flexibilität
- Hohe emotionale Kompetenz in den Bereichen Kommunikation, Kooperation und Networking
- Sehr gutes Deutsch in Wort und Schrift
- Englischkenntnisse sind wünschenswert
- Teamfähigkeit
- Bereitschaft zur Arbeitszeitverlagerung und Tätigkeit an Wochenenden und Feiertagen
- Führerschein Klasse B

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit in Teilzeit (35 Stunden/ Woche) in der Bierstadt Radeberg in einem engagierten Team. Das Arbeitsverhältnis ist unbefristet und wird nach TVöD-VkA mit der Entgeltgruppe 9c vergütet. Eine betriebliche Altersvorsorge (Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes) als auch vielseitige Fortbildungsmöglichkeiten sind dabei selbstverständlich. Sollten Sie Interesse an dieser Tätigkeit haben, so freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Schwerbehinderte Bewerber/-innen werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Der Bewerbung ist ein Nachweis der Schwerbehinderung oder Gleichstellung beizufügen.

Bitte fügen Sie Ihrer Bewerbung einen tabellarischen Lebenslauf, einen Nachweis über die erforderliche berufliche Qualifikation sowie qualifizierte Zeugnisse/ Beurteilungen bei. Senden Sie uns nur Kopien Ihrer Unterlagen und verzichten Sie bei postalischer Zusendung auf Bewerbungsmappen und Schutzfolien, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet werden. Bei gewünschter Rücksendung der Unterlagen bitten wir um Beilage eines adressierten und frankierten Rückumschlages.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte, vorzugsweise per E-Mail (als PDF), bis zum **15.11.2022** an:

bewerbung@stadt-radeberg.de
Stadtverwaltung Radeberg, SG Personalwesen, z. Hd. Frau Zimmermann
Markt 17 - 19, in 01454 Radeberg.

Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet.

Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre Bewerbungsunterlagen u.a. an die Auswahlkommission weitergegeben werden. Zum Zwecke der Abwicklung von Bewerbungsverfahren erheben und verarbeiten wir personenbezogene Daten von Bewerbern. Die Verarbeitung kann auch auf elektronischem Wege erfolgen. Schließen wir mit einem Bewerber einen Anstellungsvertrag, so werden die übermittelten Daten zum Zwecke der Abwicklung des Beschäftigungsverhältnisses unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gespeichert. Schließen wir mit dem Bewerber keinen Anstellungsvertrag, so werden die Bewerbungsunterlagen drei Monate nach Bekanntgabe der Absageentscheidung automatisch gelöscht, sofern einer Löschung keine sonstigen berechtigten Interessen entgegenstehen. Sonstiges berechtigtes Interesse in diesem Sinne ist beispielsweise eine Beweispflicht in einem Verfahren nach dem Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz (AGG).

Frank Höhme, Oberbürgermeister

Langebrücker Nachrichten

Aus den Vereinen

Warum Nahrungsmittel auch Heilmittel sein können

Für viele Langebrücker ist der Besuch am Montag beim Seniorentreff gesetzt. Weiter geht es am 24. Oktober. An diesem Nachmittag können sie einmal mehr einen Gast begrüßen. Angekündigt hat sich die Gesundheits- und Ernährungsberaterin Christina Riedel. „Lasst uns Nahrungsmittel Heilmittel sein“, ist ihr Thema. Wer mehr wissen will, braucht nur um 15.00 Uhr ins Café des Langebrücker Bürgerhauses, Hauptstraße 4, zu kommen. Vorab werden Kaffee und Kuchen beziehungsweise Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Jede Veranstaltung der Langebrücker Interessengruppe der Volkssolidarität ist öffentlich. Die Verantwortlichen würden sich über Gäste in der Runde freuen, sie sind immer herzlich willkommen. Bei Rückfragen stehen allen Interessierten die Mitglieder des Organisationsteams Rede und Antwort: Inge Wächter (Kordinatorin) – (035201) 70366, Ralf Gnauck (Skat und Rommé) – 0151-40255823 und Rainer Korf (Münzstammtisch) – (035201) 71693.

Abtritt zwingt Turnverein zur Absage von zwei Veranstaltungen

Eigentlich sind im Jahreskalender des Turnvereins Langebrück für November und Dezember zwei Veranstaltungen verzeichnet. Geplant waren ein zweitägiges Trainingslager für Kinder und Jugendliche (5. und 6. November) sowie das beliebte Weihnachtsschaubühnen (3. Dezember), immerhin die 25. Auflage. Auf der vereinseigenen Internetseite ist im Kalender nun der Grund der Absage ersichtlich: Wegen des vorgesehenen Abrisses der Turnhalle auf dem Grundschulareal fehlt ihnen der Veranstaltungsort, daher müssen sie beide Termine leider absagen.

Der Montagabend steht im Bürgerhaus ganz im Zeichen des Gesangs

Wer gerne in Gemeinschaft singt, hat in Langebrück gleich doppelt Gelegenheit dazu. Denn mittlerweile hat der Nicodéchor zwei Ensembles. Der traditionsreiche Nicodéchor trifft sich jeden Montag von 18.45 bis 20.15 Uhr im Bürgerhaus Langebrück, Hauptstraße 4. Im Anschluss geht es mit den Proben der „Pop Vocals“ weiter, dieses Ensemble wurde erst vor Kurzem ins Leben gerufen. Die Mitglieder treffen sich ebenfalls montags, genauer in der Zeit von 20.30 bis 22.00 Uhr im Bürgerhaus Langebrück. Interessierte sind immer gern gesehen und jederzeit willkommen.



Vor Kurzem gab es einen Arbeitseinsatz an den Baumscheiben.

Auf Arbeitseinsatz an den Baumscheiben folgt die Freigabe weiterer finanzieller Mittel

Kritische Nachfragen im Ortschaftsrat / Demnächst könnte es eine weitere Aktion geben, das hängt von einer Sache ab

VON SYLVIA GEBAUER

Bei einem Spaziergang in der Ortschaft Langebrück sind diese besonderen Baumscheiben vielleicht schon aufgefallen. Gegenwärtig existieren 22 Stück, die von 20 Paten betreut werden. Vor Kurzem trafen sich einige engagierte Langebrücker mit der Großerkmannsdorfer Fachfrau Annett Welskop zum Arbeitseinsatz an den Baumscheiben in der Güterbahn-, Bruhm- und Nicodéstraße.

„Wir brauchen knapp drei Stunden. Dass wir länger als veranschlagt brauchen, liegt nicht allein am evtl. unterschätzten Arbeitsaufwand, sondern am sich individuell ergebendem Gesprächsbedarf mit den Paten vor Ort, aber auch zur Beratung zwischen den Initiatoren und der Fachfrau, zum Beispiel, was im weiteren Vorgehen strategisch

sinnvoll ist oder nicht“, berichtet die Grüne Ortschaftsrätin und Projektengagierte Margit Winkelmann auf Nachfrage der „Langebrücker Nachrichten“.

In der Güterbahnstraße hatte es im Jahreslauf am meisten geblüht, vieles ist sehr gut gewachsen. „Jetzt schnitten wir einige der hohen, abgeblühten Staudenzweige zurück, um durch ein optisch freundlicheres Bild mehr Akzeptanz zu erreichen. Dabei schütteten wir auch Samenstände zur Weitervermehrung über den Flächen aus“, so die Langebrückerin. Die Engagierten jäteten Unkraut und reduzierten die stark ausbreitenden Stauden, wie den gelben Rainfarn, der sich auch in der Natur schnell zu sehr versamt. Als nicht schön fiel auf, dass teilweise die einbetonierten, neuen Verkehrsschilder in diese Flächen kamen, beim Einbau die Betonreste in die Flächen geschüttet und somit Mikroflächen versiegelt hatten. Eine Patin beklagte, dass sie sich sehr abgemüht habe, die überflüssigen Betonfladen herauszukratzen, berichtet Margit Winkelmann. Und sie fügt an: „So wie wir durch den Klimawandel jetzt viel mehr auf die Bäume, Wildpflanzen und die ökologische Vielfalt in der freien Landschaft achten müssen, müssen wir das auch in den Ortschaften tun.“ Die Anwohner sind inzwischen mit den neuen Baumscheiben vertraut, einige wünschen sich eine Angleichung der monotonen Baumscheiben an das neue Konzept.

Vergangene Woche ging es in der Oktoberberatung des Langebrücker Ortschaftsrates um den Antrag von Bündnis 90 / Die Grünen. Dieser beinhaltet eine Nachpflanzung bei den Baumscheiben,



Ein Teil der Baumscheiben sind in der Güterbahnstraße zu finden.

FOTOS: Gebauer

dafür werden finanzielle Mittel in Höhe von 1.070 Euro (inklusive Pflanzmaterial, fachliche Organisation und Begleitung) benötigt. Margit Winkelmann stellte den Antrag vor. Daraufhin gab es eine rege Diskussion samt kritischer Nachfragen im Gremium. So wollten die Ortschaftsräte von den Grünen Antworten auf folgende Fragen erhalten: Wie viele Paten sind tatsächlich bei den Einsätzen beteiligt? Wie viel Sinn macht eine Nachpflanzung? Warum soll eine Kompostschicht auf die Flächen? In die Diskussion schaltete sich Ortsvorsteher Christian Hartmann (CDU) mit ein. Er sprach sich für die Zustimmung aus, da der Betrag keine Unsumme für

solch ein Projekt darstelle und er dem Projekt noch eine (zeitliche begrenzte) Chance geben wolle. Die Abstimmung brachte ein mehrheitliches Votum pro Antrag mit sechs Ja- und einer Nein-Stimme, zwei Mitglieder enthielten sich.

Die weitere Planung wurde nun in die Hände der Großerkmannsdorfer Fachfrau übergeben. „Sollte es mit der Lieferung der Pflanzen rechtzeitig klappen, werden voraussichtlich in der ersten Novemberhälfte dieses Jahres die Bauhofmitarbeiter die Nachpflanzung / Nachsaat am Pflanztag in die Baumscheiben einbringen“, gibt Margit Winkelmann abschließend einen Ausblick.

Gemeinde Arnsdorf

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 34. öffentlichen TA-Sitzung

am 11.10.2022 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. 202/34/TA/2022 Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Errichtung eines Einfamilienhauses mit zwei Stellplätzen, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 36a, Gemarkung Arnsdorf, Flurstücke 349/22, 349/29 aus planungsrechtlicher Sicht nach § 34 BauGB zu.

Beschluss-Nr. 203/34/TA/2022 Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Vorbescheid - Erweiterung eines bestehenden Hallenkomplexes um eine eingeschossige Lagerhalle, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Straße 30a, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 346/10 aus planungsrechtlicher Sicht nach § 35 Abs. 3 Nr. 1 BauGB nicht zu.

Für den Erweiterungsbau ist die Aufstellung eines Bebauungsplanes erforderlich.

Beschluss-Nr. 204/34/TA/2022 1. Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Vorbescheid für die Errichtung von zwei kleinen Häusern (Leichtbauweise) für Wohnzwecke, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Kleinwolmsdorf, Großberkmannsdorfer Str. 30, im unteren Teil des Flurstückes 37, Gemarkung Kleinwolmsdorf aus planungsrechtlicher Sicht nach § 34 BauGB zu.

2. Die Aufstellung eines mobilen Hauses (Tiny-Haus, Modulhaus) unter 75 m³ ist genehmigungspflichtig.

Beschluss-Nr. 205/34/TA/2022 Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Verlängerung des Bauvorbescheides vom 15.03.2022 - Neubau eines Einfamilienhauses, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Kleinwolmsdorf, Wallrodaer Straße, Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstücke 44/8, 41/d, Aktenzeichen: 632.20190030 zu.

Frank Eisold, Bürgermeister

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Das, worauf es im Leben ankommt, können wir nicht vorausberechnen. Die schönste Freude erlebt man immer da, wo man sie am wenigsten erwartet hat.
(Antoine de Saint-Exupéry)

Allen, die in der Zeit vom **24.10. – 30.10.2022** ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung zur Einwohnerversammlung

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, wir laden Sie recht herzlich zu einer Informationsveranstaltung zu den Themen

- Sachstandsinformation zur Rechtslage Weststraße
- Abwassergebührenkalkulation
- Kindertagesstätten - Platzbedarf und Zukunftsaussicht
- Oberschule Arnsdorf - auf dem Weg zur Vorgründung
- Radweg Wallroda - Arnsdorf, Planungsinformation

am **Donnerstag, 03. November 2022, um 19.00 Uhr**, in die Mensa auf der Stolpener Straße 49 in Arnsdorf ein.

Frank Eisold, Bürgermeister

Gemeinde Wachau

Gemeinde Wachau - Eigenbetrieb „Abwasserentsorgung Wachau“

Information zur Niederschlagswassergebühr 2022

Für die Niederschlagswassergebühr des Jahres 2022 werden die Bescheide durch die Gemeinde Wachau, Eigenbetrieb „Abwasserentsorgung Wachau“, voraussichtlich Anfang 2023 versandt. Die Gebühr für das Jahr 2022 wird erst nach Erhalt des Bescheides zur Zahlung fällig.

Heinze, Betriebsleiterin

Meldeamt und Bürgerbüro geschlossen

Das Meldeamt und das Bürgerbüro bleiben aus organisatorischen Gründen am **Donnerstag, 03. November 2022** und **Freitag, 04. November 2022** geschlossen. Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis.

Künzelmann, Bürgermeister

Leserbriefkasten

Erfolgreiche Kohlrabi-Ernte am Rande von Radeberg



Im Garten von Familie Jannack wuchsen in diesem Jahr diese drei stolzen Kohlrabi-Exemplare heran. Nach der Ernte wurde gewogen und das Ergebnis ist beachtlich. Der schwerste des Trios wog 7,8 Kilogramm, der zweitschwerste 5,8 Kilogramm und der dritte im Bunde 5,1 Kilogramm.

Text: Red.; Fotos: Fam. Jannack

Großer Pilzpfund

Herr Kluge aus Dresden schickte uns diesen tollen Pilzpfund zu mit den Worten: „Ich wollte auch mal eine „Fette Henne“ in die Arme schließen. Jetzt ist es mir gelungen.“

Text: Red.; Foto: Rolf Kluge



Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...Rauchmelder
PHILIPP Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de
HEIZKOSTENERMITTLUNG
Wärmezähler...Wasserzähler...Legionellenbeprobung...Funkablesung

GARTEN
WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR
NEUER HEIZKESSEL?
RUFEN SIE UNS AN!
www.garten-lichtenberg.de © 035955/ 4 38 48
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

PLAMECO SPANDECKEN
morgen schöner wohnen
Spanndecke. Beleuchtung. Akustik. Komplettlösung aus einer Hand.
Plameco Spanndecken
Kiefernweg 2a
01917 Kamenz - Schönbach
Tel. 03 57 97 73 66 1 | plameco.de

Rund 40 Aschheimer Bürgerinnen und Bürger, darunter auch der stellvertretende Bürgermeister Robert Ertl, haben am 12.10.2022 das Epilepsiezentrum Kleinwachau im sächsischen Radeberg besucht. Mitteldeutschlands größte Einrichtung seiner Art liegt im Ortsteil Liegau-Augustusbad, mit dem die Gemeinde Aschheim seit 2010 eine kommunale Freundschaft pflegt.



Pressesprecher Alexander Nuck führte die Delegation aus Oberbayern über das rund 12.000 Quadratmeter große Gelände und gab dabei einen Überblick über die Geschichte der diakonischen Einrichtung: 1899 von zwei Diakonissen gegründet, von den Nationalsozialisten schwer verfolgt (111 Bewohner*innen starben zwischen 1933 und 1945), zu DDR-Zeiten Zufluchtsort für kritische Geister und auch mit Spenden aus dem Westen am Leben gehalten, begann nach der Wende der große Aufstieg: Heute ist Kleinwachau sicher die modernste Einrichtung seiner Art in neuen Ländern. Der Chefarzt der Fachklinik, Dr. Thomas Mayer, gilt als einer der besten Neurologen Deutschlands.

In Kleinwachau arbeiten etwa 500 Menschen in den vier inklusiven Bereichen Klinik, Wohnen, Werkstätten und Bildung, die sich um rund 500 Klientinnen und Klienten mit und ohne Behinderung kümmern; die Fachklinik betreut jährlich 1.000 Patient*innen stationär und 3.000 ambulant. Aschheims stellvertretender Bürgermeister Robert Ertl zeigte sich sehr beeindruckt: „Es war gut, dass wir diesen wichtigen Ort in unserer Partnergemeinde besucht haben.“ Am Abend kam es dann zu einem nächsten Höhepunkt der einwöchigen Gruppenreise durch Ostachsen. Die Delegation besuchte die Semperoper in Dresden und schaute sich La Traviata an.

Am Tag zuvor war die Reisegruppe bereits im Rathaus und lernte Oberbürgermeister Frank Höhme kennen. Eine Stadtführung mit dem Bierkutscher Ernst durfte dabei natürlich nicht fehlen.

Text & Foto: Patrick Ziob, Epilepsiezentrum Kleinwachau

Mietpark • Baugeräte • Kiese • Sande • Splitt • Mutterboden • Rindenmulch • Betonlieferung
Baustoffzentrum Rossendorf
Montag bis Freitag 7:00 Uhr - 16:00 Uhr
Jetzt Brennholz noch kaufen und bares Geld sparen
Abgabe Eiche & Buche | 33er Länge geschnitten, getrocknet
rbb Rossendorf, Bautzner Landstraße 386, 01328 Dresden
Tel. 0351 26321-24
www.rbb-baustoffe.de
info@rbb-baustoffe.de
RBB - Baustoffe & Baumaschinen GmbH

„Mit mir ist Ihr Immobilienverkauf erfolgreich.“
Frank Kirschner ist für Sie da.
Telefon: 0351 455-77133
Mobil: 0173 3897041
E-Mail: frank.kirschner@sparkasse-dresden.de
Ostsächsische Sparkasse Dresden
Mehr unter: www.ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/immobilie-verkaufen

Renovierungssysteme
PRETTY Renovierung von Türen & Treppen
• Sauber - kein Rausreißen
• Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
• Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
• Kostenlose Beratung vor Ort vom PRETTY-Fachberater
PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping www.firma-koeppling.de
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

Service ganz in Ihrer Nähe

SCHMIDT GRUPPE
Alte Hauptstraße 23 - 01454 Großberkmannsdorf
Schmidt Erdbau GmbH
Tel. 03528 / 48 12 0
www.schmidt-erdbau.de
SCHMIDT • ZIEGEL • HAUS
Tel. 0351 / 40 43 816
www.schmidt-ziegelhaus.de
RBM
Tel. 03528 / 41 72 47

GAS - WASSER - HEIZUNG KOMFORTBÄDER
GÖPFERT
Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik
Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad
Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416
www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

ANDRÉ SCHNEIDER
Dachdeckermeister
Dachdeckungen • Dachklemmer
Abdichtungen • Gründach
Schornstein • VELUX-Experte
STEICO umweltfreundliche Bauprodukte
Tel. 03528 / 418 65 34
Fax 03528 / 418 65 35
Mobil 0173 / 388 25 77
Teichstraße 47 • 01454 Wachau
info@ddm-as.de • www.ddm-as.de

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04
Zumpe
Entsorgung- & Verwertungs- GmbH
Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
Lieferung von Sand, Kies und Splitt
Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

-Aus schön macht Schöner.-
Karsten Eckert
Ihr Malermeister
Jagdweg 33 • 01454 Großberkmannsdorf
Tel. 0172 - 4585377
info@malermeister-karsten-eckert.de

PARKETT FRITSCH
Gallieweg 13
01454 Radeberg
Tel.: 03528 / 45 29 19
Fax: 03528 / 45 29 20
Handy: 0170 / 866 13 39
Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

Ihr Kopier- & Druckservice in Radeberg
Schreibwaren - Textildruck & Werbung 01454 Radeberg
Hauptstraße 16
Alles für die Schule
Buchumschläge für alle Formate maßgeschneidert ohne Schadstoffe, wieder abnehmbar, ohne Rückstände
Telefon: 0 35 28 / 22 99 514
e-mail: extraprint@online.de

Sat-Anlage defekt?
Satmontage
Wir planen, montieren, installieren und reparieren.
EP:Elektronik Richter
Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

PC-Service und Werkstatt
Professionelle Datensicherung mit Soft- und Hardwarelösungen
Telefon: 03528 - 452 807
Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

Neumann's Hundetagesstätte
Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)
01328 Dresden-Weißig
Telefon 0173 - 4 33 54 16
www.neumanns-hundetagesstaette.de
Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr
Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde